



Z okazji Dnia Kobiet przekazuję wszystkim Czytelniczkom Wieści z Miasteczkowskiego Ratusza najserdeczniejsze życzenia. Drogim Paniom pragnę życzyć zdrowia, pomyślności i radości, nie tylko od święta

Krzysztof Nowak
Burmistrz
Miasteczka Śląskiego



Relacja uczestników wyjazdu

Z Miasteczka do Newcastle



Od 26 do 30 stycznia 2011 roku delegacja Szkoły Podstawowej nr 1 im. ks. Teodora Christoph'a w Miasteczku Śląskim udała się na spotkanie z partnerami programu Comenius w Newcastle w Wielkiej Brytanii. W wyjeździe udział wzięli nauczyciele: Ewa Tempich-Garczarczyk, Patrycja Berger i Anna Siwakowska-Nowik oraz uczniowie klasy V – Natalia Ledwoń, Robert Boryczka i klasy VI – Agnieszka Paruzel i Oskar Skutnik. Podróż do Anglii nie była łatwa. Do katolickiej szkoły podstawowej St. Mary's Catholic Primary School przybyliśmy razem z partnerami z Włoch i Turcji. Już w pierwszym dniu uczestni-

czyliśmy we mszy świętej w małym przyszkolnym kościółku, mieliśmy również okazję zobaczyć, jak wygląda angielska szkoła i jak uczą się jej uczniowie. Zwiedzanie zaczęliśmy w najmłodszych klasach I i II zwanych Reception. Później przyszła kolej na klasy starsze (III-VI), przyporządkowane do tzw. Junior Department. Po zwiedzaniu szkoły i uroczystym lunchu, wyruszyliśmy do centrum miasta. Newcastle to malownicze miejsce, w którym nowoczesność miesza się z przeszłością. Symbolem miasta jest wielki zielony most Tyne Bridge z 1928 roku.

W drugim dniu pobytu angielskie dzieci przygotowały dla wszystkich uczestników wspaniały występ. Każda klasa włożyła w przedstawienie dużo pracy. Dzieci nauczyły się piosenek w języku tureckim, włoskim a uczniowie klasy I zaśpiewali polską piosenkę „Płyną statki z bananami”. Po części oficjalnej delegacja każdego kraju przedstawiła swoją prezentację o gestach i stereotypach. Poza indywidualnymi pracami uczniów, projekt szkoły w Miasteczku Śląskim składał się z zapisu wideo przedstawiającego uczniów klasy IIIa, którzy zaśpiewali 4 piosenki „Była sobie żabka mała”, „Nie chcę cię znać”, „Leśne Ludki”, „Święty uśmiechnięty”.

W programie wizyty był również czas na zwiedzanie północno-wschodniej Anglii. Zobaczyliśmy Anioła Północy – jedną z najbardziej popularnych konstrukcji architektonicznych w Wielkiej Brytanii. Zwiedziliśmy też miasto Durham, w którym znajdują się zamek i katedra wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Tam zakończyliśmy spotkanie z naszymi partnerami, udając się na kolację w tradycyjnej angielskiej restauracji Oldfields.



Spotkanie w Newcastle było odebrane przez wszystkich uczestników bardzo pozytywnie. Obecnie czeka uczniów i nauczycieli Szkoły Podstawowej nr 1 wiele pracy, aby móc równie starannie przygotować się na kolejne spotkanie w Turcji, które odbędzie się w maju tego roku. Myślą przewodnią spotkania będzie kultura Polski i naszych zagranicznych partnerów. ▀

Patrycja Berger

Przekształcenie użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości

Burmistrz Miasta Miasteczko Śląskie, przypomina wszystkim użytkownikom wieczystym o możliwości przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości. Z żądaniem takiego przekształcenia mogą wystąpić:

1. osoby fizyczne (oraz ich następcy prawni);
2. osoby fizyczne i prawne będące właścicielami lokali, których udział w nieruchomości wspólnej obejmuje prawo użytkowania wieczystego (oraz ich następcy prawni);
3. spółdzielnie mieszkaniowe będące właścicielami budynków mieszkalnych lub garaży, które w dniu wejścia w życie ustawy czyli w dniu 13.10.2005 r. byli użytkownikami wieczystymi nieruchomości:
 - zabudowanych na cele mieszkaniowe,
 - zabudowanych garażami,
 - przeznaczonych pod zabudowę na cele mieszkaniowe,
 - przeznaczonych pod zabudowę garaży,
 - rolnych (z wyłączeniem nieruchomości przeznaczonych w planie zagospodarowania przestrzennego lub w decyzji o warunkach zabudowy na cele inne niż rolne).

Wnioski o przekształcenie użytkowania wieczystego w prawo własności można składać do dnia 31 grudnia 2012 r.

Tryb postępowania przy przekształceniu jest następujący:

1. Procedura przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności rozpoczyna się z chwilą złożenia pisemnego wniosku o przekształcenie.
2. Podmiot uprawniony, który złoży wniosek o przekształcenie, ponosi koszty związane z wyceną nieruchomości przez rzeczoznawcę majątkowego oraz opłaty sądowe.
3. Po złożeniu wniosku sprawdza się jego kompletność i wnioskodawca wzywany jest do zapłaty (i przedstawienia dowodu wpłaty) zaliczki na sporządzenie operatu szacunkowego określającego wartość prawa własności i wartość prawa użytkowania wieczystego. W przypadku rezygnacji z przekształcenia zaliczka nie podlega zwrotowi.
4. Po wpłacie zaliczki zleca się wykonanie wyceny i sporządzenie operatu szacunkowego przez rzeczoznawcę majątkowego działającego na zlecenie Gminy.
5. Podmiot uprawniony zapoznaje się z treścią sporządzonego operatu szacunkowego.
6. Na podstawie operatu szacunkowego Burmistrz Miasta wydaje decyzję o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości.
7. W decyzji Burmistrz Miasta ustala opłatę z tytułu przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Cenę nieruchomości ustala się na podstawie jej wartości. Na poczet ceny nieruchomości gruntowej sprzedawanej jej użytkownikowi wieczystemu zalicza się kwotę równą wartości prawa użytkowania wieczystego tej nieruchomości, określoną według stanu na dzień sprzedaży.

8. Osobie fizycznej, której dochód miesięczny na jednego członka rodziny w gospodarstwie domowym nie przekracza przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w gospodarce narodowej za ostatnie półrocze roku poprzedzającego rok, w którym wystąpiono z żądaniem przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości, ogłaszanego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, Burmistrz Miasta udziela na jej wniosek 90% bonifikaty od opłaty, jeżeli nieruchomość jest zabudowana na cele mieszkaniowe albo przeznaczona pod tego rodzaju zabudowę.
9. Osobom fizycznym, które prawo użytkowania wieczystego uzyskały przed dniem 5 grudnia 1990 roku oraz ich następcom prawnym, Burmistrz Miasta udziela na ich wniosek 50% bonifikaty od opłaty.
10. Burmistrz Miasta żąda zwrotu kwoty równej udzielonej bonifikacie po jej waloryzacji, jeżeli osoba na rzecz której zostało przekształcone prawo użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości przed upływem 5 lat, licząc od dnia przekształcenia, zbyła lub wykorzystwała nieruchomość na inne cele niż cele, które stanowiły podstawę udzielenia bonifikaty. Nie dotyczy to zbycia na rzecz osoby bliskiej.
11. Przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości następuje nieodpłatnie na rzecz użytkowników wieczystych lub ich następców prawnych, którym oddano nieruchomość w użytkowanie wieczyste w zamian za wywłaszczenie lub przejęcie nieruchomości gruntowej na rzecz Skarbu Państwa na podstawie innych tytułów, przed dniem 5 grudnia 1990 r.
12. Prawo użytkowania wieczystego przekształca się w prawo własności z dniem, w którym decyzja stała się ostateczna. Decyzja taka stanowi podstawę wpisu do księgi wieczystej.

Przepisy w zakresie udzielania przez Burmistrza obowiązkowych bonifikat:

- **50% w przypadku osób, które prawo użytkowania wieczystego nabyły przed 5 grudnia 1990 r.,**
- **90% w przypadku osób o niskich dochodach, obowiązująć będą jeszcze tylko do dnia 9 sierpnia 2011 r.**

Zgodnie z art. 71 ust. 6 ustawy o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2010 roku, nr 102, poz. 651 z późn. zm.), w razie wygaśnięcia użytkowania wieczystego opłata roczna z tytułu użytkowania wieczystego za rok, w którym prawo wygasło, podlega **zmniejszeniu** proporcjonalnie do czasu trwania użytkowania wieczystego w tym roku. W myśl tego artykułu osoba, która uzyskała ostateczną decyzję o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości, ma obowiązek zapłacić opłatę roczną z tytułu użytkowania wieczystego za miesiące, w których była jeszcze użytkownikiem wieczystym. ▀

Nagrody Burmistrza Miasta w dziedzinie kultury

Rada Miejska w Miasteczku Śląskim na Sesji w dniu 20 października 2010 r. uchwaliła Regulamin przyznawania dorocznych nagród Burmistrza Miasta Miasteczko Śląskie za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury.

Zgodnie z Regulaminem nagrody przyznaje Burmistrz Miasta z inicjatywy własnej lub na wniosek:

1. organizacji lub instytucji kultury,
2. grupy osób lub osoby z danego środowiska twórczego,
3. organizacji pozarządowych,
4. dyrektorów gminnych placówek oświatowych.

Nagrody mogą mieć charakter indywidualny lub zespołowy. Mają formę pieniężną. Wysokość nagrody nie może przekroczyć 3.000,00 zł.

Nagrody mogą być przyznane osobom lub zespołom osób, które działają na terenie miasta lub są związane z miastem, profesjonalistom lub amatorom za osiągnięcia w zakresie upowszechniania i kultywowania twórczości ludowej oraz ochronę dziedzictwa kulturowego Miasteczka Śląskiego, a także organizowania przedsięwzięć kulturalnych na terenie miasta. Mogą być przyznawane także za wieloletnią, wyróżniającą się działalność w zakresie kultury lub za całokształt działalności kulturalnej.

Nagrody przyznaje Burmistrz Miasta w oparciu o opinię Komisji ds. Nagród za Działalność Kulturalną. Komisję, w składzie 5 osób, powołuje Burmistrz. Regulamin nagradzania przewiduje, że w skład Komisji wchodzi:

- dwóch przedstawicieli Burmistrza Miasta,
- przedstawiciel komisji Rady Miejskiej, właściwej w sprawach kultury,
- dwóch przedstawicieli reprezentujących miejskie środowisko twórców i animatorów kultury.

Kadencja Komisji trwa 4 lata. Pracą Komisji kieruje Przewodniczący, wybierany przez członków Komisji w drodze jawnego głosowania na pierwszym posiedzeniu Komisji w danej kadencji. Członkowie Komisji pełnią swoje funkcje społecznie. Jej skład osobowy może być zmieniany lub uzupełniany przez Burmistrza Miasta. Kandydatów do nagród rekomendowanych przez Komisję zatwierdza Burmistrz Miasta.

Zgłoszenia kandydatów do nagród przyjmuje Burmistrz Miasta w okresie od 1 stycznia do 15 marca każdego roku.

Zgłoszenia kandydatów do nagród powinny zawierać:

- a) dane wnioskodawcy (nazwa stowarzyszenia/instytucji/jednostki lub imię i nazwisko, adres, telefon);
- b) informacje dotyczące zgłaszanego kandydata lub kandydatów do nagrody, tj.: imię i nazwisko lub nazwa zespołu, bądź grupy osób, adres lub siedzibę;
- c) informację dotyczącą osiągnięć, za które ma być przyznana nagroda wraz z uzasadnieniem zgłoszenia kandydata lub kandydatów.

Komisja dokonuje oceny złożonych wniosków w terminie nie dłuższym niż 21 dni od terminu zakończenia przyjmowania zgłoszeń. Informacje o przyznanych nagrodach Burmistrz Miasta podaje do publicznej wiadomości. Nagrody wręczane są podczas uroczystej Sesji Rady Miejskiej, organizowanej z okazji rocznicy nadania miastu praw miejskich. ▶

Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011

W dniach od 1 kwietnia do 30 czerwca 2011 r. na terenie całego kraju zostanie przeprowadzony Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011. Dane będą zbierane według stanu na dzień 31 marca 2011 r. o godz. 24.00.

Spisem objęte będą:

- osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach i pomieszczeniach niebędących mieszkaniami;
- osoby niemające miejsca zamieszkania;
- mieszkania, budynki, obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkałe pomieszczenia niebędące mieszkaniami.

Dane spisowe zbierane będą w następujący sposób:

- samospis internetowy w dniach od 1 kwietnia do 16 czerwca 2011 r.;
- wywiad telefoniczny realizowany przez ankierów statystycznych w dniach od 8 kwietnia do 30 czerwca 2011 r.
- wywiad bezpośredni realizowany przez rachmistrza spisowego w dniach od 8 kwietnia do 30 czerwca 2011 r.

We wszystkich metodach zbierania danych wykorzystany będzie formularz elektroniczny.

Osoby przekazujące dane w ramach spisu są obowiązane do udzielania ścisłych, wyczerpujących i zgodnych z prawdą odpowiedzi.

Wszystkie zbierane podczas spisu dane są poufne i podlegają szczególnej ochronie. Będą wykorzystywane wyłącznie do analiz i opracowań zbiorczych.

Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011 to pierwszy spis ludności i mieszkań w naszym kraju realizowany od czasu przystąpienia Polski do Unii Europejskiej.

Spis w zbliżonym terminie i zakresie tematycznym będzie przeprowadzony we wszystkich krajach Unii Europejskiej. ▶

Podziękowania

Burmistrz Miasta Miasteczko Śląskie składa serdeczne podziękowania wszystkim mieszkańcom ul. Śląskiej w Żyglinie, w tym szczególnie Panom Pawłowi Kurzei i Łukaszowi Myśliwcykowi za wykazaną inicjatywę obywatelską, polegającą na odśnieżaniu chodnika usytuowanego przy ul. Śląskiej, na odcinku od ul. Budowlanej do końca zabudowań.

*Burmistrz
Krzysztof Nowak*

Oплата roczna za użytkowanie wieczyste

Urząd Miejski w Miasteczku Śląskim przypomina wszystkim użytkownikom wieczystym o konieczności zapłaty opłaty rocznej z tytułu użytkowania lub współużytkowania wieczystego nieruchomości. Termin zapłaty opłaty rocznej upływa z dniem **31 marca 2011 r.** Wpłaty można dokonać na konto Urzędu Miejskiego w Miasteczku Śląskim: ING Bank Śląski S.A. Katowice Oddział Miasteczko Śląskie Nr 64 1050 1386 1000 0002 0086 1227 lub w Kasie Urzędu.

Informacja

Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim zaprasza dzieci i młodzież grającą lub uczącą się gry na instrumentach dętych do udziału w nowo tworzonej big bandzie, który poprowadzi Ola Płomińska. Zapisy przyjmowane są w MOK codziennie. Informacje o terminach spotkań zamieszczone będą na plakatach i stronie internetowej www.mokmiast.art.pl ▶

Ferie w MOK-u



W czasie ferii zimowych w Miejskim Ośrodku Kultury zorganizowano szereg ciekawych zajęć dla dzieci. Odbyły się m.in. warsztaty taneczne, ceramiczne i bibułkarskie. Dzieci zobaczyły także spektakl pt. „Kwiat paproci” w wykonaniu krakowskiego teatru Art.-Re.

Natomiast 5 lutego najmłodszy mieszkańcy bawili się na tradycyjnym Balu Przebierańców. ▶

Plany MOK-u na luty i marzec

W ramach projektu „Świat jest ciekawy...”, realizowanego przez Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim w ramach programu „Równać szanse” planujemy 17 lutego – wyjazd na Uniwersytet Śląski – Wydział Nauk o Ziemi w Sosnowcu, gdzie m.in. zobaczymy wystawę „Śląsk 200 mln lat temu”, na której prezentowane jest paleośrodowisko okolic Mokrego i Żyglina.

24 lutego planujemy zorganizować seminarium geologiczne. Natomiast 28 lutego odbędzie się spotkanie w ramach edukacji regionalnej, poświęcone postaci świętobliwego ks. Theodora Christophy.

5 marca zapraszamy na zabawę karnawałową z zespołem Come Back. Bilety w cenie 40 zł od osoby do nabycia w biurze MOK. Natomiast 8 marca zapraszamy wszystkie Panie na tradycyjny Babski Comber z zespołem Golden Mix. Bilety w cenie 35 złotych w przedsprzedaży w MOK. Początek imprezy o godz. 18.00.

10 marca planowany jest wykład z zakresu etnografii dotyczący zwyczajów w naszym regionie. Młodzież postara się wypracować model ochrony dziedzictwa kulturowego w naszym regionie.

Na 19 marca Miejski Ośrodek Kultury zaplanował dwie imprezy. Pierwsza z nich to pożegnanie zimy i powitanie wiosny w Brynicy.

Spotkamy się o 15.20 obok budynku Ochotniczej Straży Pożarnej (ul. Harcerska 5), następnie przemaszerujemy barwnym korowodem nad Brynicę. Trzy lata temu zgłosili się do nas etnografowie z chorzowskiego Skansenu z prośbą o udział w organizowanej przez nich imprezie związanej z obrzędowością Wielkanocy. Brynica stała obok najbardziej znanych w południowej Polsce grup obrzędowych (palenie Judasza ze Skoczowa czy konnica z Pietrowic Wielkich). Informacja o prezentowaniu tego starego obrzędu stanowiącego nasze dziedzictwo kulturowe dotarła do pracowników Skansenu dzięki zdjęciom i filmom prezentującym nasze dokonania na stronie internetowej. Polecamy mieszkańcom Miasteczka udział w tym ciekawym przedsięwzięciu.

Również 19 marca o godzinie 18.00 zapraszamy do Miejskiego Ośrodka Kultury na V Forum Poetów, organizowane z okazji Międzynarodowego Dnia Poezji. W br. w ramach Forum usłyszymy koncert autorski w wykonaniu Kasi Matejczyk-Wyłężek. Wszystkich poetów, chcących zaprezentować swoją twórczość na Forum prosimy o kontakt.

Na koniec marca planowane jest spotkanie z pochodzącym z naszego miasta aktorem Krzysztofem Respondkiem, które, podobnie jak spotkanie z muzykiem Adrianem Kulikiem, poprowadzi młodzież biorąca udział w projekcie „Świat jest ciekawy...” ▶

Ferie z Orlikiem



W dniach 26 oraz 29 stycznia br. odbyły się dwa turnieje w ramach akcji „Ferie z Orlikiem”.

26 stycznia zorganizowany został Zimowy Turniej Piłkarski. Uczestnikami Turnieju była młodzież w wieku od 11 do 14 lat. Zgłosiły się 4 drużyny: Destiny, KS Torcida, Red Devil oraz Wymiatacze (łącznie 35 osób). Mecze pomiędzy tymi drużynami odbywały się systemem „każdy z każdym”, grano 20 minut bez przerwy. Bezkonkurencyjna okazała się drużyna KS Torcida, która wygrała wszystkie mecze. Na drugim miejscu uplasowała się drużyna Deesiny, z kolei Wymiatacze stanęli na najniższym stopniu podium. Wszyscy zawodnicy uhonorowani zostali pamiątkowymi dyplomami. Nagrodzono również najlepszą drużynę, najlepszego bramkarza oraz najlepszego zawodnika turnieju. Organizatorem rozgrywek był pan Karol Ochman.

Natomiast w sobotę – 29 stycznia odbył się Turniej Dzikich Drużyn dla młodzieży i dorosłych. Do rozgrywek zgłosiły się także 4 drużyny: AC Milan, Barcelona, MU, Arsenal. W turnieju wzięło udział łącznie 35 uczestników, w wieku 16–25 lat.

Korzystniejszą różnicą bramek wygrał MU zdobywając 6 punktów (bramki 16–8), drugi był Milan, który także zdobył 6 punktów (bramki 11–8), trzecia drużyna to Barcelona, która zdobyła 3 punkty (bramki 6–9). Czwarte miejsce zajął Arsenal, zdobywając 3 punkty (bramki 9–17). Turniej przebiegał bardzo sprawnie, nie było kontuzji. Pierwsze 3 drużyny otrzymały nagrody rzeczowe, piłki i sprzęt sportowy.

Organizatorem turnieju był pan Michał Budny. ▶

Laureaci konkursów plastycznych

31 stycznia 2011 w Miejskim Ośrodku Kultury ogłoszono wyniki i wręczono nagrody laureatom Ogólnopolskich Konkursów Plastycznych. W XI Edycji Konkursu na najpiękniejszą kartkę świąteczną laureatami w poszczególnych kategoriach wiekowych zostali:

Przedшкоlaki:

I miejsce: Magda Darmazyn, Białe Błota, Pracownia Plastyczna Szast Prast;

II miejsce: Wiktoria Musiejuk, Zespół Szkół w Białce k. Radzyna Podlaskiego;

III miejsce: Dudek Oliwia, Przedszkole nr 3 Miasteczko Śląskie i Aleksandra Kubicz, Zespół Szkół w Pogwizdowie Nowym.

Dzieci klas I–III:

I miejsce: Maksym Fionik, Bielsk Podlaski, koło plastyczne Collage;

II miejsce: Wiktoria Frei, SP nr 7 Ruda Śląska;

III miejsce: Maciej Front, ZS Zbrosławice.

Wyróżnienie otrzymała Martyna Rudzka z SP nr 13 w Tarnowskich Górach.

Dzieci klas IV–VI:

I miejsce: Marta Wilk, SP Kalety;

II miejsce: Patryk Suszek, SP nr 30 Lublin;

III miejsce: Patryk Lisoń, SP nr 9 Tarnowskie Góry.

W tej kategorii wyróżnienie otrzymali uczniowie SP 110 z Lublin – za wykonane kartki techniką komputerową.

Gimnazjum:

I miejsce: Piotr Studnicki, Gimnazjum nr 3 Świdnica;

II miejsce: Adrianna Mrowiec, Specjalny Ośrodek Szkolno–Wychowawczy dla dzieci Niedowidzących w Dąbrowie Górniczej.

W kategorii osób dorosłych:

I miejsce: Julianna Zdańska, CEE–H Tarnowskie Góry;

II miejsce: Grażyna Woźniak, Miasteczko Śląskie.



Z kolei w konkursie na najpiękniejszy stroik świąteczny laureatami zostali:

I miejsce: Cezary Maszczyk, ZSO 11 Bytom, kl. IIa Gimnazjum;

II miejsce: Rafał Wit i Marcin Wiczorek, Salezjański Ośrodek Szkolno–Wychowawczy w Tarnowskich Górach;

III miejsce: Kacper i Wiktoria Mitrega, Michał Bugajny, Przedszkole nr 2 Miasteczko Śląskie oraz: Patrycja Ciupińska, SP nr 42, Bytom.

Wyróżnienie otrzymała Karolina Pigulla z ZS Zbrosławice.

W IX Edycji Konkursu na postać św. Mikołaja najlepsi byli:

W kategorii Plakat:

Przedшкоlaki:

I miejsce: Karolina Krywult, lat 5, Przedszkole nr 37 w Rybniku;

II miejsce: Milena Ścierańska, lat 5, Przedszkole nr 2 w Miasteczku Śl.;

III miejsce: Marta Wróbel, Powiatowy Młodzieżowy Dom Kultury „Jordan” w Tarnowskich Górach.

Klasy I–III:

I miejsce: Mikołaj Drygiel, I Społeczna Szkoła Podstawowa Chełm;

II miejsce: Gabriela Majczyna, Zespół Szkół w Białce k. Radzyna;

III miejsce: Kinga Dzwinczyk, SP nr 7, Ruda Śl.

Wyróżnienia otrzymali Szymon Zieliński z SP z Janowa Częstochowskiego oraz Aleksandra Kopyściańska z CK Krynica Zdrój.

Klasy IV–VI:

I miejsce: Patryk Suszek, SP nr 30, Lublin;

II miejsce: Agata Kusiak, SP nr 7, Ruda Śl.;

III miejsce: Tomasz Musiałowicz, ZS z Białki k. Radzenia.

Wyróżnienia przyznano Martynie Zarajczyk z SP nr 30z Lublina oraz Joannie Gaj z SP nr 51 w Łodzi.

Gimnazjum, młodzież i dorośli:

I miejsce: Justyna Meus, Salezjański Ośrodek Szkolno–Wychowawczy Tarnowskie Góry.

W kategorii Prace przestrzenne:

I miejsce: Kinga Koza, Przedszkole w Tworogu;

II miejsce: Adam Adamczyk, ZS nr 2, Będzin;

III miejsce: Barbara Dzierżawska, ZSS w Lublińcu.

Wyróżnienia otrzymali: Tomasz Czura SP nr 2 Tarnowskie Góry,

Karolina i Kacper Wieszołek, Ewa Nowak, Magda Zbijowska, SP nr 13 w Tarnowskich Górach.

Prace można było oglądać w Miejskim Ośrodku Kultury do 5 lutego.

Wystawę zobaczyło ponad tysiąc osób. Laureatom serdecznie gratulujemy! ▶

Miejska Biblioteka Publiczna w statystyce

W roku 2010 we wszystkich oddziałach i filiach Miejskiej Biblioteki Publicznej w Miasteczku Śląskim zarejestrowanych było 1.259 czytelników. Spośród nich 450 osób to osoby w wieku do lat 15, 121 osób mieściło się w przedziale wiekowym od 16 do 19 lat, 149 osób to czytelnicy w przedziale wiekowym 20–24 lata, 308: 25–44 lata, 156: 45–60 lat, 75 to osoby liczące powyżej 60 lat.

Podział czytelników z uwzględnieniem kryterium społeczno–zawodowego przedstawia się następująco: robotnicy: 115, rolnicy: 1, pracownicy umysłowi: 212, uczniowie: 595, studenci: 113, inni zatrudnieni: 21, osoby, które nie pracują zawodowo: 202.

Księgozbiór Biblioteki powiększył się w ubiegłym roku o 534 woluminy o łącznej wartości 8.257 złotych. Nasi czytelnicy wypożyczyli ogółem 27.748 egzemplarzy, w czytelni natomiast skorzystali z 3.262 udostępnień prezencyjnych.

W czasie ferii zimowych w Oddziale Dziecięcym MBP w Miasteczku Śląskim trwały zajęcia plastyczno–czytelnicze pod hasłem „Kolorowy zawrót głowy”, w czasie których dzieci lepiły figurki z masy solnej, wycinały, kleiły, a także doskonaliły technikę głośnego czytania oraz czytania ze zrozumieniem. Z kolei w Filii nr 1 w Żyglinie odbywały się turnieje stolikowych gier planszowych interesujących o tyle, że czytelnicy podzielili się z przyjaciółmi swoimi ulubionymi grami, objaśniali ich zasady, sprawdzali w formie zabawy wiedzę, kształcili umiejętności matematyczne oraz logicznego myślenia. Wszystko to sprawiło, że zarówno czytelnikom, jak i organizatorom pozostały po feriach bardzo miłe wspomnienia. ▶

Bezpłatna cyfrowa mammografia w Miasteczku Śląskim

Rak piersi jest najczęstszym nowotworem u kobiet, jednak wczesne wykrycie i leczenie dają wielką szansę na całkowite wyleczenie. W 2006 r. zapoczątkowany został „Populacyjny program wczesnego wykrywania raka piersi”, którego celem jest zapewnienie bezpłatnego badania piersi co dwa lata wszystkim ubezpieczonym kobietom w wieku 50–69 lat. U kobiet z wysokim ryzykiem występowania raka piersi (rak sutka u matki, siostry lub córki; obecność mutacji genu BRCA1 lub BRCA2) bezpłatne badanie może być powtarzane każdego roku. Ograniczenie wiekowe do przedziału od 50 do 69 lat ma swoje znaczenie, gdyż ww. grupa wiekowa jest najbardziej narażona na zachorowanie na raka piersi.

Mimo iż badania są bezpłatne, wciąż korzysta z nich niewielka liczba kobiet, np. w Miasteczku Śląskim na bezpłatną mammografię kwalifikuje się ponad 1000 kobiet. Niestety, tylko niepełna 28% mieszkanek z takiej możliwości skorzystało. Nieuzasadniony lęk przed badaniem i jego wynikiem, wstyd, brak czasu, czy przekonanie, że „mnie to nie dotyczy” odbierają kobietom możliwość wykrycia wczesnych zmian, a tym samym możliwość całkowitego wyleczenia.

Aby zachęcić i jednocześnie ułatwić kobietom dostęp do pracowni mammograficznej, gliwickie Centrum Onkologii zakupiło nowoczesny mammo-bus. Dzięki takiemu rozwiązaniu możliwe jest skorzystanie z mammografii blisko miejsca zamieszkania oraz bez wcześniejszych zapisów i oczekiwania w kolejkach. Cyfrowy aparat mammograficzny znajdujący się w mammo-busie pozwala na ocenę obrazu gruczołu piersiowego nie na kliszy, lecz na monitorze wysokiej rozdzielczości, co daje możliwość jego powiększenia oraz wpływa na precyzyjny opis badania. Ponadto specjalne oprogramowanie pozwala dokładnie ocenić drobne szczegóły, a cyfrowo archiwizowany obraz daje możliwość porównywania wyniku z późniejszymi badaniami. Jest to niezwykle ważne w diagnozowaniu chorób piersi.

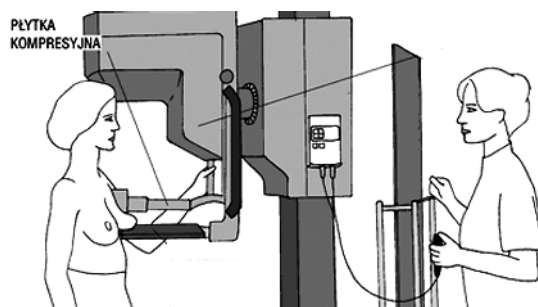
Przed badaniem

Do mammografii nie trzeba się specjalnie przygotowywać. W mammo-busie zapewnione są komfortowe warunki porównywalne do nowoczesnych placówek stacjonarnych tj. rejestracja, przebieralnia oraz gabinet, w którym wykonywana jest mammografia. Wszystkie pomieszczenia są klimatyzowane i ogrzewane. W sytuacji, gdy mammografia wykonywana jest po raz kolejny, prosimy zabrać ze sobą zdjęcie i opis poprzedniego badania dla porównania – to bardzo pomaga lekarzom zinterpretować wynik.

Przebieg badania w mammo-busie

1. **Rejestracja** – po przyjeździe do pracowni należy przedstawić dokument ubezpieczenia zdrowotnego (karta chipowa) lub dowód osobisty. Na miejscu należy wypełnić ankietę, dlatego osoby z wadą wzroku prosimy o zabranie okularów. Oczywiście, jeżeli będzie jakiś problem, rejestratorka we wszystkim Paniom pomoże.
2. **Badanie** – technik (kobieta) poprosi o rozebranie się

w przebieralni. Wszystkie pomieszczenia w mammo-busie są klimatyzowane. Zdjęcia rentgenowskie każdej piersi zostaną wykonane metodą cyfrową w dwóch podstawowych projekcjach. Podczas badania pacjentka pozostaje w pozycji stojącej lub siedzącej. Badana pierś zostanie uciśnięta plastikową płytą kompresyjną (Ryc.1). Ucisk jest konieczny, aby uzyskać zdjęcie dobrej jakości, a tylko dobra jakość pozwoli na dokładny opis badania.



3. Każda Pani otrzyma karteczkę z numerem badania oraz informacją o miejscu odbioru wyniku. Prosimy zachować karteczkę, będzie potrzebna przy odbiorze wyniku.
4. Jeżeli wynik badania jest prawidłowy – zapraszamy na kolejną mammografię za dwa lata. W przypadku, gdy wynik wzbudzi wątpliwości lekarzy, skierują oni pacjentkę na bezpłatną dalszą diagnostykę, a jeśli okaże się to konieczne – na leczenie.

Badanie mammograficzne jest proste, krótkie, bezpieczne i nieinwazyjne. Dawka promieniowania podczas mammografii jest niska i bezpieczna dla zdrowia. Badanie nie wymaga żadnego dodatkowego przygotowania. Potrzebna jest dobra wola. Dlatego zachęcamy, aby skorzystać z możliwości wykonania bezpłatnej cyfrowej mammografii w mammo-busie w miejscu zamieszkania. ▶

**NIE ODKŁADAJ BADANIA NA PÓŹNIEJ!
PRZYJEŹDZAMY DO MIASTECZKA ŚLĄSKIEGO DLA CIEBIE**

ZAPRASZAMY

na mammografię w dniach:
23 marca br. w godz. 9.00 – 14.00
i 24 marca br. w godz. 12.00 – 17.00
do mammo-busu stojącego
przy sklepie GS, ul. Sokoła w Żyglinie
oraz
w dniach 25 marca br. w godz. 9.00 – 16.00
i 28 marca br. w godz. 10.00 – 17.00
do mammo-busu stojącego na parkingu
przy Stacji CARITAS, ul. Dworcowa
w Miasteczku Śląskim

Więści z przedszkoli...

Przedszkole nr 1

Jasełka przedszkolaków

12.01.2011 r. o godzinie 17.00 w Miejskim Ośrodku Kultury odbyło się spotkanie jasełkowe przedszkolaków z Przedszkola nr 1. Mali aktorzy, we wspaniałych strojach, prezentowali się doskonale. Przedstawienie było wyjątkowe, obejrzało je rodzice, dziadkowie, dzieci i cały personel Przedszkola. Małym aktorom należą się pochwały za pokonanie tremy, wczucie się w role, a przede wszystkim za umiejętność działania w zespole, dzięki czemu wspólnie stworzyły bardzo efektowne widowisko. W jego przygotowaniu pomagały dzieciom wychowawczynie, katechetka oraz rodzice. Zgodnie z tradycją byli Trzej Królowie, Maryja, Józef, pastuszkowie, były też zwierzęta, gwiazdki i anioły. Naprawdę warto było – przedszkolaki, wraz z rodzicami bardzo zaangażowały się w przygotowanie uroczystości, za co trzeba im wszystkim podziękować.



Uczestnicy spotkania serdeczne podziękowania składają pani Katarzynie Matejczyk-Wyłęczek oraz panu Józefowi Jędrusiowi za zaangażowanie w prowadzenie tegorocznych Jasełek oraz za oryginalne kostiumy wzbogacające walory artystyczne występu. Dziękują także wszystkim pracownikom Miejskiego Ośrodka Kultury oraz pani dyrektor Irenie Lukosz-Kowalskiej za udostępnienie sali widowiskowej oraz za pomoc w przygotowaniu imprezy. Serdeczne podziękowania kierują także pod adresem Mateusza i jego siostry Roksany Wosz za śpiew oraz za przepiękny koncert skrzypkowy, który odbył się na zakończenie Jasełek.

Dyrektor Przedszkola nr 1 informuje

Wszystkich chętnych rodziców, którzy pragną zapisać swoje pociechy do Przedszkola, że od dnia 1 marca do dnia 29 kwietnia 2011 r. będą trwały zapisy na rok szkolny 2011/2012. Karty zgłoszeniowe będzie można pobrać w placówce w godzinach od 6.30 do 16.30.

Dni otwarte w Przedszkolu odbędą się w dniach od 11 kwietnia do 14 kwietnia br. w godzinach: 11.00 i 12 kwietnia br. od 9.30 do 11.00, z kolei w dniach 13 i 14 kwietnia br. od 14.30 do 16.00. W ich trakcie dzieci wraz z rodzicami i opiekunami będą miały okazję uczestniczyć w zajęciach i spotkaniach promujących Przedszkole oraz ukazujących specyfikę pracy w tej placówce.

Co słychać w Przedszkolu nr 2?

W karnawale same bale, dzieci bawią się wspaniale

Drugie półrocze roku szkolnego 2010/2011 rozpoczęło w wielkim stylu. Pierwszego dnia po feriach w Przedszkolu odbył się bal przebierańców pod nazwą „W bajkowej krainie”.

Oprócz standardowych postaci Zorro, kowboje, księżniczki, piraci i wróżki, pojawiły się również postacie ze współczesnych bajek, jak np. Bob Budowniczy, strażak Sam, kapitan Hook, Jassmina, Dzwoneczek, tancerka disco. Jak co roku, rodzice przygotowali swoim dzieciom piękne stroje. Zabawa była wymienita, rozpoczął ją taniec – przebój przedszkolaków „Mamma Mia”. Potem były piosenki i zabawy przy muzyce. Nie zabrakło konkursów z nagrodami. Dzieci okazały duży zachwyt wystrojem sali przygotowanym przez nauczycielki. Z wielkim entuzjazmem rozpoznawały bohaterów swoich ulubionych bajek. Zabawa do tego stopnia podobała się dzieciom, że po obiedzie nastąpiła jej kontynuacja.



Atrakcją kolejnego dnia dla przedszkolaków był teatrzyk pt. „Kopciuszek” w wykonaniu artystów Teatru Lalek Arleco.

Życzymy przedszkolakom wielu miłych niespodzianek w drugim półroczu oraz wielu wspaniałych zabaw.

Przedszkole nr 3

5 stycznia gościł Teatr Magii i Iluzji z przedstawieniem pt. „Czarodziej i wróżka”. Podczas 40-minutowego występu iluzjonista czarował przedszkolaków, wyciągając z cylindra przeróżne przedmioty. Dzieciom bardzo podobał się występ, były bardzo zadowolone.

13 i 14 stycznia przedszkolacy zaprosili swoje babcie i dziadków na wspólne świętowanie DNI BABCI I DZIADKA. Dzieci recytowały wierszyki, śpiewały piosenki i tańczyły. Po występie wręczyły zaproszonym przygotowane upominki. Następnie na wszystkich czekał słodki poczęstunek. Szczęśliwe i rozpromienione twarze babć i dziadków po raz kolejny pokazały nam, jak ważne są takie spotkania. To był naprawdę wyjątkowy dzień, pełen uśmiechu, radości i wzruszeń.

Dni otwarte w Przedszkolu nr 3 w Miasteczku Śląskim odbędą się w dniach 14, 15 i 16 marca w godzinach od 9.30 do 11.00.

Jest nam miło poinformować, że wśród nagrodzonych przedszkolaków biorących udział w konkursie na „Najpiękniejszą kartkę świąteczną”, zorganizowanym przez Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim, III miejsce zajęła Oliwia D. z grupy sześciolatków. Gratulujemy! ▶

Więści
Z MIASTECZKOWSKIEGO
RATUSZA

Biuletyn Informacyjny Urzędu Miasta
w Miasteczku Śląskim
ul. Rynek 8, 42-610 Miasteczko Śląskie
Nakład: 1 000 egz.

Opracowanie i skład: **Wydawnictwo KA** s.c.
Joanna Tomczyk - Lidochowska,
Katarzyna Wiśniewska
ul. Dolna 1, 42-600 Tarnowskie Góry

Jubileusz

W dniach 4 i 5 lutego br. odbyły się zawody sportowe rozegrane z okazji jubileuszu Hali Sportowej MOSiR-u przy ul. Dworcowej. Jubileuszowe obchody odbyły się pod patronatem Burmistrza Miasta Miasteczko Śląskie z inicjatywy Radnych Rady Miejskiej. Organizatorem był Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Miasteczku Śląskim.

W dniu 4 lutego odbył się Turniej Tenisa Stołowego. Zawodnicy rywalizowali w dwóch kategoriach do lat 15 oraz powyżej.

Lokata	Kategoria do 15 lat	Kategoria powyżej 15 lat
MIEJSCE I	PĄCZEK DAMIAN	MADEJ MATEUSZ
MIEJSCE II	PĄCZEK MATEUSZ	TYRAKOWSKI IGOR
MIEJSCE III	KOCOLD SEBASTIAN	LAZAJ DAMIAN
MIEJSCE IV	MIK DAMIAN	BEDNAREK RAFAŁ
MIEJSCE V	MIK KAMIL	GATYS ADRIAN
MIEJSCE VI	KNOP DOMINIK	-

Wszyscy uczestnicy Turnieju otrzymali drobne upominki oraz okazjonalne breloczki.

Kilku uczestnikom udało się rozegrać mecz z samym Burmistrzem. Składamy serdeczne podziękowania dla pana Ireneusza Popandy za zaangażowanie w organizację zawodów.

W drugim dniu Turnieju, 5 lutego, odbył się Halowy Turniej Piłki



Nożnej. Wzięło w nim udział 5 drużyn:

1. KS Czarni Sucha Góra,
2. OLD BOY CLUB – Miasteczko Śląskie,
3. HKS – ODRA MIASTECZKO ŚLĄSKIE,
4. LKS ŻYGLIN,
5. REPREZENTACJA HUTY CYNKU S.A.

Rozegrano mecze w systemie każdy z każdym. Mecze sędziowali panowie Wiktor Nowak oraz Kamil Kupka. Po rozegraniu 10 spotkań klasyfikacja przedstawiała się następująco:

MIEJSCE I: KS Czarni Sucha Góra,
MIEJSCE II: REPREZENTACJA HUTY CYNKU S.A.,
MIEJSCE III: HKS – ODRA MIASTECZKO ŚLĄSKIE,
MIEJSCE IV: LKS ŻYGLIN,
MIEJSCE V: OLD BOY CLUB – Miasteczko Śląskie.

Uczestnicy Turnieju otrzymali pamiątkowe nagrody z rąk Pana Krzysztofa Nowaka – Burmistrza Miasta. Po Turnieju czekał na wszystkich ciepły posiłek.



Serdeczne podziękowania kierujemy do pana Józefa Jendrusia, który wspaniale komentował wszystkie mecze turnieju oraz zadbął o oprawę muzyczną imprezy.

Wszystkim zawodnikom składamy serdeczne podziękowanie za udział w obchodach jubileuszu miejskiego obiektu sportowego. ▶

Konkurs

Miejski Ośrodek Kultury w Miasteczku Śląskim zaprasza do udziału w kolejnej XII EDYCJI KONKURSU NA NAJCIEKAWSZĄ KUKŁĘ MARZANNY LUB WIOSENNY GOIK.

Konkurs adresowany jest głównie do dzieci i młodzieży. Zachęcamy również dorosłych do wspólnej zabawy. Konkurs ma zasięg powiatowy. Celem konkursu jest ochrona dziedzictwa kulturowego regionu, dawnych zwyczajów i obrzędów z terenu Powiatu Tarnogórskiego tj. „topienie” Marzanny – symbolu odejścia zimy i goika wiosennego – powitanie wiosny.

Autorzy najciekawszych prac zostaną nagrodzeni. Każda praca powinna zawierać dokładne dane osobowe: imię i nazwisko, wiek, adres szkoły, przedszkola, imię i nazwisko nauczyciela (z ewentualną adnotacją: „proszę o wydanie zaświadczenia o przygotowaniu i udziale dzieci w konkursie”, e-mail szkoły, nr telefonu).

Technika wykonania Kukły lub goika dowolna. Prace można składać **do 18 marca 2011 r.** w Biurze Miejskiego Ośrodka Kultury przy ul. Srebrnej 24 w Miasteczku Śląskm.

Nadesłane prace oceniać będzie Komisja Konkursowa powołana przez Organizatora.

Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenie nagród odbędzie się **19 marca** br. (sobota) o godz. 15.30 w Brynicy nad rzeką Brynica, podczas trwania imprezy plenerowej pn. „Powitanie wiosny”.

Prace nadesłane na konkurs przechodzą na własność organizatora. Organizator zastrzega sobie prawo do nieodpłatnego reprodukowania prac konkursowych w celach ich popularyzacji i dokumentacji ▶

42–610 Miasteczko Śląskie, ul. Rynek 8, tel.: 32 393-80-01, fax: 32 393-80-02
Godziny pracy Urzędu Miejskiego: od poniedziałku do piątku od 7.30 do 15.30
www.miasteczko-slaskie.pl sekretariat@miasteczko-slaskie.pl